Triofan® Heuschnupfen antiallergische Augentropfen

Gebrauchsanweisung

Bitte aufmerksam lesen.

Lesen Sie diese Information aufmerksam durch, bevor Sie Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen anwenden. WERFEN SIE DIESE PACKUNGSBEILAGE NICHT WEG! Sie enthält wichtige Hinweise. Wenn Sie Fragen zu Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen haben, fragen Sie bitte Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin oder den Hersteller um Rat.

Was sind Triofan® Heuschnupfen antiallergische Augentropfen und wann werden sie angewendet?

Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sind ein Medizinprodukt, welches 2 % Ectoin enthält, ein natürliches, zellschützendes Molekül mit entzündungshemmenden und membranstabilisierenden Eigenschaften.
Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen enthalten eine isotonische Lösung und können zur Behandlung sowie zur Vorbeugung von Symptomen einer allergischen Bindehautentzündung angewendet werden. Juckende, rote oder tränende Augen können wirksam vermindert werden.
Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen schützen gegen den schädlichen Einfluss von Allergenen und unterstützen die Regeneration der gereizten und empfindlichen Bindehaut.
Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen enthalten keine Konservierungsstoffe.

Warnhinweise und Vorsichtsmassnahmen

- Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sollten nicht nach Augenoperationen angewendet werden.
- Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sollten im Fall einer Überempfindlichkeit gegenüber Ectoin oder einem der anderen Inhaltsstoffe der Augentropfen nicht angewendet werden.
- Falls es zu allergischen Reaktionen kommt, muss die Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sofort beendet werden.
- Nach Gebrauch einer Einzeldosis-Einheit muss die verbleibende Flüssigkeit entsorgt werden, da sie nicht zum späteren Gebrauch vorgesehen ist.
- Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sind in kleine Plastikbehälter abgefüllt. Diese können von kleinen Kindern eventuell verschluckt werden. Es besteht Erstickungsgefahr. Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sind daher ausser Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Beschädigte oder offene Einzeldosis-Einheiten dürfen nicht verwendet werden.
- Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen können zusammen mit Kontaktlinsen angewendet werden. Es sind keine Wechselwirkungen zwischen Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen und Kontaktlinsen bekannt.

Was müssen Sie vor der Anwendung von Triofan® Heuschnupfen antiallergische Augentropfen wissen?

Es sind keine Wechselwirkungen zwischen Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen und anderen Augentropfen oder lokal am Auge angewendeten Salben bekannt.
Warten Sie nach der Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen mindestens 15 Minuten, bevor Sie ein anderes Medizinprodukt oder Arzneimittel am Auge anwenden.

Was sollte während einer Schwangerschaft und in der Stillzeit beachtet werden?

Es liegen derzeit keine Daten zur Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen während der Schwangerschaft und in der Stillzeit vor. Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin vor der Anwendung dieses Medizinprodukts um Rat, wenn Sie:

- schwanger sind oder stillen
- nicht sicher sind, ob Sie schwanger sind

Wie verwenden Sie Triofan® Heuschnupfen antiallergische Augentropfen?

Verwenden Sie Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen stets entsprechend dieser Gebrauchsanweisung. Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin vor der Anwendung um Rat, wenn Sie sich nicht sicher sind. Wenn von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin nicht anders verschrieben, verabreichen Sie bitte mehrmals täglich 1–2 Tropfen in jedes Auge. Kinder unter 11 Jahren sollten bei der Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen von einer erwachsenen Person unterstützt werden.

1. Lösen Sie eine Einzeldosis-Einheit vom Streifen und öffnen Sie die Einheit, indem Sie die Spitze abdrehen.
2. Legen Sie den Kopf in den Nacken, ziehen Sie vorsichtig mit dem Zeigefinger das Unterlid nach unten und richten Sie den Blick nach oben.
3. Drücken Sie die Einheit vorsichtig mit der anderen Hand zusammen und geben Sie einen oder zwei Tropfen in den Bindehautsack.
4. Die Einheit darf das Auge nicht berühren. Schliessen Sie danach langsam das Auge, damit sich die Lösung gut verteilen kann.
5. Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge.

Mögliche Nebenwirkungen von Triofan® Heuschnupfen antiallergische Augentropfen

Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen werden gut vertragen. Bis zum jetzigen Zeitpunkt sind keine wiederholt auftretenden oder bleibenden Nebenwirkungen bekannt geworden.
In einzelnen Fällen kann die Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen eine kurzdauernde Augenreizung, vermehrte Durchblutung oder Bindehautreizung verursachen.
Bitte informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin oder den Hersteller, falls Sie Nebenwirkungen in Zusammenhang mit der Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen bemerken.
Wenn die Beschwerden nicht abklingen oder sich verschlimmern, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin konsultieren.

Wie werden Triofan® Heuschnupfen antiallergische Augentropfen aufbewahrt?

Das Verfallsdatum von Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen ist auf der Verpackung und auf den Einzeldosis-Einheiten aufgedruckt.
Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen dürfen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr angewendet werden.
Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sollten bei 2–25°C aufbewahrt werden.

Wo erhalten Sie Triofan® Heuschnupfen antiallergische Augentropfen? Welche Packungen sind erhältlich?

Triofan Heuschnupfen antiallergische Augentropfen sind in Apotheken und Drogerien in Packungen mit 15 Monodosen zu 0,5 ml Lösung erhältlich.

Inhaltsstoffe

Ectoin 2 %, Hydroxyethylzellulose, Natriumchlorid, Wasser und Zitratpuffer

Herstellerin

bitop AG, Stockumer Str. 28, 58453 Witten, Deutschland, Telefon: +49 (0) 2302 91440 0

Vertrieb

Vifor SA, Route de Moncor 10, 1752 Villars-sur-Glâne (Suisse)

Datum der Information

November 2012

Erläuterung der auf dem Produkt verwendeten Symbole

- CE-Symbol mit Nummer der benannten Stelle
- Hersteller
- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung
- LOT Chargennummer
- Nicht wiederverwenden
- Beschädigte oder offene Einzeldosis-Einheiten dürfen nicht verwendet werden
- Verfallsdatum
- Temperaturgrenzen
- STERILE EO Produkt sterilisiert durch aseptische Filtration
- Achtung: Warnhinweise beachten!

Triofan® Rhume des foins gouttes oculaires anti-allergiques

Mode d'emploi

Prière de lire attentivement.

Lisez attentivement cette notice d'emballage avant d'utiliser les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins. CONSERVEZ CETTE NOTICE D'EMBALLAGE! Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Si vous avez des questions au sujet des gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien, à votre droguiste ou au fabricant.

Qu'est-ce que les gouttes oculaires antiallergiques Triofan® Rhume des foins et quand sont-elles utilisées?

Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins sont un dispositif médical contenant 2 % d'ectoïne, une molécule naturelle pour la protection cellulaire possédant des propriétés anti-inflammatoires et stabilisatrices de la membrane.
Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins se présentent sous la forme d'une solution isotonique pouvant être utilisée pour traiter et prévenir les symptômes de conjonctivite allergique. Les démangeaisons et les rougeurs oculaires, ainsi que les larmoiements peuvent être soulagés de manière efficace.
Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins protègent contre les influences nocives des allergènes et soutiennent le processus de régénération des conjonctives irritées et sensibles.
Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins ne contiennent aucun agent conservateur.

Mises en garde et précautions

- Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins ne doivent pas être appliquées à la suite d'interventions chirurgicales sur l'œil.
- Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins ne doivent pas être appliquées en cas d'hypersensibilité à l'ectoïne ou à l'un des autres composants du collyre.
- En cas de réaction allergique, l'utilisation des gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins doit être immédiatement interrompue.
- Après qu'une monodose ait été entamée, le reste de solution doit être jeté et ne doit pas être conservé en vue d'une application ultérieure.
- Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins sont contenues dans de petits récipients en plastique susceptibles d'être avalés par des enfants en bas âge. Vu le danger d'étouffement, les gouttes antiallergiques Triofan Rhume des foins doivent être tenues hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser de monodoses endommagées ou percées.
- Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins peuvent être appliquées par les porteurs de lentilles de contact. Aucune interaction n'a été signalée à ce jour entre les lentilles de contact et les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins.

Ce que vous devez savoir avant d'utiliser Triofan® Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques

Aucune interaction entre les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins et d'autres collyres ou pommades topiques pour les yeux n'est connue.
Après avoir instillé les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins, attendez au moins 15 minutes avant d'appliquer tout autre médicament ou dispositif médical dans les yeux.

Quelles sont les précautions à observer pendant la grossesse ou l'allaitement?

On ne dispose actuellement d'aucune donnée sur l'utilisation des gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins durant la grossesse ou l'allaitement. Veuillez consulter votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste avant d'utiliser ce dispositif médical si vous:

- êtes enceinte ou si vous allaitez
- n'êtes pas certaine d'être enceinte

Comment utiliser les gouttes oculaires antiallergiques Triofan® Rhume des foins ?

Veuillez toujours utiliser les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins conformément aux

instructions figurant dans cette notice d'emballage. En cas de doute, demandez d'abord conseil à votre médecin ou à votre pharmacien. Si votre médecin n'a pas donné d'autres instructions, veuillez instiller 1–2 gouttes dans chaque œil plusieurs fois par jour. Un adulte doit aider les enfants âgés de moins de 11 ans à appliquer les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins.

1. Détachez une monodose de la bandelette et ouvrez-là en tournant son ailette.
2. Renversez la tête en arrière, tirez la paupière inférieure vers le bas à l'aide de l'index et dirigez votre regard vers le haut.
3. Exercez une pression douce sur la monodose avec le pouce et l'index de l'autre main pour faire tomber une ou deux gouttes dans le cul-de-sac conjonctival.
4. La pointe de la monodose ne doit pas toucher la surface de l'œil. Fermez lentement les yeux pour répartir le mieux possible la solution sur la surface oculaire.
5. Répétez les étapes ci-dessus pour l'autre œil.

Quels effets secondaires les gouttes oculaires antiallergiques Triofan® Rhume des foins peuvent-elles provoquer ?

Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins sont bien tolérées. Jusqu'ici, aucun effet secondaire récurrent ni persistent n'a été signalé.
Dans des cas isolés, les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins peuvent provoquer une conjonctivite, une hyperémie oculaire ou une irritation avec rougeur passagère de l'œil.
Si vous remarquez des effets secondaires associés à l'utilisation des gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien, votre droguiste ou le fabricant du produit.
Informez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si les troubles persistent ou se pérorent.

Comment conserver les gouttes oculaires antiallergiques Triofan® Rhume des foins ?

La date de péremption des gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins est imprimée sur l'emballage et sur les monodoses.
Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins ne doivent pas être utilisées au-delà de la date de péremption.
Les gouttes oculaires antiallergiques Triofan Rhume des foins doivent être conservées à une température de 2° C à 25° C.

Où obtenez-vous Triofan® Rhume des foins gouttes oculaires antiallergiques et quels sont les emballages à disposition ?

Les gouttes oculaires sont disponibles en pharmacie et en droguerie, en emballage de 15 monodoses à 0,5 ml

Composants

Ectoïne 2 %, hydroxyéthyl cellulose, chlorure de sodium, eau et tampon citrate

Fabricant

bitop AG, Stockumer Str. 28, 58453 Witten, Allemagne, Tél.: +49 (0) 2302 91440 0

Distributeur

Vifor SA, Route de Moncor 10,
1752 Villars-sur-Glâne (Suisse)

Date de la mise à jour de l'information

Novembre 2012

Explication des symboles

- CE Marque CE avec numéro d'identification de l'organisme notifié
- Fabricant
- Veuillez lire le mode d'emploi
- LOT Numéro de lot
- Prière de ne pas réutiliser
- Ne pas utiliser les unités endommagées ou percées
- Date de péremption
- Limites de température
- STERILE Produit stérilisé par filtration stérilisante
- Attention: Veuillez tenir compte des mises en garde

Triofan® Raffreddore da fieno gocce oculari antiallergiche

Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente.

Leggere attentamente queste informazioni prima di cominciare ad usare le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno. NON GETTARE QUESTO FOGLIETTO ILLUSTRATIVO! Contiene informazioni importanti. Se ha domande sulle gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno voglia rivolgersi al suo medico, farmacista, droghista o al produttore.

Che cosa sono le gocce oculari antiallergiche Triofan® Raffreddore da fieno e a che cosa servono?

Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno sono un dispositivo medico che contiene 2 % d'ectoina, una molecola naturale che protegge le cellule con proprietà antinfiammatorie e stabilizzanti della membrana.
Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno sono una soluzione isotonica e possono essere usate per trattare e prevenire i sintomi della congiuntivite allergica. Prurito agli occhi, arrossamento e lacrimazione possono essere efficacemente alleviati.
Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno proteggono dagli effetti nocivi degli allergeni e supportano il processo di rigenerazione della congiuntiva irritata e sensibile.
Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno sono prive di conservanti.

Avvertenze e precauzioni

- Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno non devono essere impiegate dopo interventi agli occhi.
- Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno non devono essere impiegate in caso di ipersensibilità all'ectoina o ad uno degli altri compontenti del collirio.
- Se compaiono reazioni allergiche, interrompere immediatamente l'uso delle gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno.
- Dopo l'utilizzo di di una monodose, il liquido rimanente deve essere eliminato, poiché non è destinato ad un impiego successivo.
- Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno sono contenute in piccoli recipienti di plastica che possono essere deglutiti da bambini piccoli. Dato il pericolo di soffocamento, le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno devono essere tenute al di fuori della portata dei bambini.
- Non utilizzare contenitori monodose danneggiati o forati.
- Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno possono essere usate contemporaneamente alle lenti a contatto. Non sono note interazioni tra le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno e le lenti a contatto.

Cosa occorre sapere prima di usare le gocce oculari antiallergiche Triofan® Raffreddore da fieno?

Non sono note interazioni tra le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno e altri colliri o pomate topiche oftalmologiche.
Attendere almeno 15 minuti dopo l'uso delle gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno prima di applicare nell'occhio qualsiasi altro dispositivo medico o farmaco.

Cosa occorre tenere presente durante la gravidanza e l'allattamento?

Attualmente non sono disponibili dati riguardanti l'impiego delle gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno durante la gravidanza e l'allattamento.
Chieda consiglio al suo medico, farmacista o droghista prima di usare questo dispositivo medico in questi casi:

- durante la gravidanza e l'allattamento
- nel caso in cui sospetti uno stato di gravidanza

Come usare le gocce oculari antiallergiche Triofan® Raffreddore da fieno?

Usare sempre le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno secondo le presenti istruzioni per l'uso. In caso di dubbi, consulti il suo medico, farmacista o droghista prima dell'uso.
Se non diversamente prescritto dal suo medico, applicare 1–2 gocce per occhio più volte al giorno. I bambini di età inferiore a 11 anni devono essere assistiti da una persona adulta durante l'applicazione delle gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno.

1. Staccare una monodose dalla striscia e aprirla ruotando la linguetta.
2. Inclinare leggermente il capo, col dito indice abbassare la palpebra inferiore e guardare verso l'alto.
3. Premere delicatamente sulla monodose e fare scendere una o due gocce nel sacco congiuntivale.
4. La monodose non deve toccare l'occhio. Chiudere l'occhio lentamente per distribuire il meglio possibile la soluzione nell'occhio.
5. Ripetere la procedura nell'altro occhio.

Possibili effetti indesiderati delle gocce oculari antiallergiche Triofan® Raffreddore da fieno

Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno sono ben tollerate. Finora non sono noti effetti indesiderati comparsi in modo regolare o persistenti.
In casi isolati è possibile che le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno inducano un'irritazione oculare di breve durata, un'iperemia oculare o una congiuntivite.
Voglia informare il suo medico, il farmacista, il droghista o il produttore se nota la comparsa di effetti indesiderati associati all'uso delle gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno.
Se i disturbi persistono o peggiorano, contatti il suo medico, il farmacista o il droghista.

Come conservare le gocce oculari antiallergiche Triofan® Raffreddore da fieno?

La data di scadenza delle gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno è stampata sulla confezione e sulla monodose.
Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno non devono essere utilizzate dopo la data di scadenza.
Le gocce oculari antiallergiche Triofan Raffreddore da fieno devono essere conservato tra 2° C e 25° C.

Dove si possono ottenere le gocce oculari antiallergiche Triofan® Raffreddore da fieno e quali confezioni sono disponibili ?

Le gocce oculari sono disponibili in farmacia e drogheria, in confezioni da 15 monodosi da 0,5 ml

Componenti

Ectoina 2 %, idrossietilcellulosa, cloruro di sodio, acqua, e tampone citrato.

Fabbricante

bitop AG, Stockumer Str. 28, 58453 Witten, Germania, Telefono: +49 (0) 2302 91440 0

Distributtore

Vifor SA, Route de Moncor 10, 1752 Villars-sur-Glâne (Suisse)

Data del testo

Novembre 2012

Spiegazione dei simboli usati nel prodotto

- CE Marchio CE con numero dell'organismo notificato
- Produttore
- Si prega di consultare le istruzioni per l'uso
- LOT Numero di lotto
- Si prega di non riutilizzare
- Si prega di non utilizzare contenitori monodose danneggiati o forati
- Data di scadenza
- Limiti di temperatura
- STERILE Il prodotto è sterile per filtrazione asettica
- Attenzione: si deve tener conto delle avvertenze!

CE 0197